

❧ 164. MEKTUP ❧

١٦٤- ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الرَّابِعُ وَالسُّتُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْحَافِظِ بَهَاءِ الدِّينِ السَّرْهَنْدِيِّ فِي بَيَانِ اَنَّ فَيْضَ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَارِدٌ عَلٰى الْخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ عَلٰى الدَّوَامِ وَالتَّفَاوُتِ اِنَّمَا هُوَ بِقَبُولِهِ وَعَدَمِ قَبُولِهِ مِنْ طَرَفِ الْعَبْدِ ﴾

رَزَقَكُمُ اللهُ سُبْحَانَهُ الْاِسْتِقَامَةَ عَلَى جَادَةِ الشَّرِيعَةِ بِمَنِّهِ وَكَرَمِهِ (اعْلَمْ) اَنَّ فَيْضَ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ مِنْ قِسْمِ الْاَوْلَادِ وَالْاَمْوَالِ وَالْهَدَايَةِ وَالرُّشْدِ وَاِنْ كَانَ وَارِدًا عَلَى الدَّوَامِ مِنْ غَيْرِ تَفْرِيقَةٍ بَيْنَ الْخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ وَالْكِرَامِ وَاللِّقَامِ وَلَكِنَّ التَّفَاوُتَ نَاشٍ مِنْ هَذَا الطَّرَفِ فَبَعْضُ يَقْبَلُ الْفَيْضَ وَآخَرُ لَا يَقْبَلُهَا "وَمَا ظَلَمَهُمُ اللهُ وَلَكِنْ كَانُوا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ" اَلَا تَرَى اَنَّ الشَّمْسَ تَشْرُقُ عَلَى الْقَصَارِ وَالثُّوبَ بِالسَّوِيَّةِ وَمَعَ ذَلِكَ تُسَوِّدُ وَجْهَ الْقَصَارِ وَتُبَيِّضُ الثُّوبَ وَعَدَمُ قَبُولِ فَيْضِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ اِنَّمَا هُوَ بِسَبَبِ الْاِعْرَاضِ عَنْ جَنَابِ قُدْسِهِ جَلَّ سُلْطَانُهُ فَاِنَّ الْاِدْبَارَ لَا زَمَ لِلْمُعْرِضِ وَالْحَرَمَانِ مِنَ النِّعْمَةِ وَاجِبٌ عَلَيْهِ (لَا يُقَالُ) اِنْ كَثُرَ مِنَ الْمُعْرِضِينَ مُتَنَعِمُونَ بِنِّعَمَاتٍ عَاجِلَةٍ وَلَمْ يَكُنْ اِعْرَاضُهُمْ سَبَبًا لِحَرَمَانِهِمْ (لَا نَا نَقُولُ) اِنْ تِلْكَ نِغْمَةٌ ظَهَرَتْ فِي صُورَةٍ نِعْمَةٍ عَلَى سَبِيلِ الْاِسْتِدْرَاجِ لَطَعْيَانِهِمْ لِيُنْهَمِكُوا فِي الْاِعْرَاضِ وَالضَّلَالَةِ قَالَ اللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى "اَيُّحْسِبُونَ اِنَّمَا تُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنَ نُسَارِعٍ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ" فَالذُّنْيَا وَنِّعْمَاتُهَا مَعَ وُجُودِ الْاِعْرَاضِ عَيْنُ الْاِسْتِدْرَاجِ الْحَذَرُ الْحَذَرُ.

❧ TÜRKÇE ANLAMI ❧

Bu mektup Hafız Bahâuddin es-Serhendî'ye yazılmış olup, Hakk Subhânehû ve Te'âlâ'nın feyzinin avam, havas herkese dâimâ aktığını, onun insanlarda farklı düzeylerde olmasının sebebinin

kul tarafından kabul edilip edilmemesiyle ilgili olduğunu açıklamaktadır.

Allah Subhânehû ihsânı ve keremiyle sizi şer'at yolu üzerinde istikâmetle rızıklandırdı.

Bilmen gerekir ki, Hakk Subhânehû'dan gelen evlat, mallar, hidâyet ve olgunluk gibi feyizler her ne kadar avam – havas ve iyi -kötü arasını ayırt etmeksizin ve dâimî sûrette gelse de buradaki farklılık bu taraftan (kuldân) kaynaklanmaktadır. Bazıları feyizleri kabul ederken diğerleri kabul etmemektedir. *"Allah onlara zulmetmedi, fakat onlar kendi kendilerine zulmediyorlardı."* (Nahl 33).

Güneşi görmüyor musun? O, çamaşırcının ve çamaşırın üzerine aynı seviyede parladığı halde çamaşırcının yüzünü siyahlaştırır elbiseyi ise beyazlaştırır.

Hakk Subhânehû'dan gelen feyzi kabul etmemek O'nun (Celle Celâluhû) Cenâb-ı Kudsîsinden yüz çevirme sebebiyledir. Çünkü yüz çevirene yüz çevirmek gerekir ve nimetten mahrum olmak ona vacip olur.

Yüz çevirenlerin çoğu dünya nimetleriyle nimetlenmektedir ve onların yüz çevirmeleri mahrûmiyetlerine sebep olmamaktadır denemez. Çünkü biz diyoruz ki; o, nimet şeklinde gözükken bir ceza ve felakettir. Azgınlıkları sebebiyle yüz çevirmeye ve sapıklığa iyice dalıp gitmeleri için bir istidrâc sonucu olarak onlara böyle gözükür. Allah Subhânehû şöyle buyurmaktadır: *"Onlar sanıyorlar mı ki kendilerine verdiğimiz mal ve oğullar ile, onların iyiliklerine koşuyoruz? Hayır, (bu verdiğimiz dünyâ nîmetleri, onlar için bir imtibandır, fakat onlar) farkına varmayanlardır."* (Mu'minûn 55-56).

Yüz çevirme hallerine rağmen onlara dünya ve nimetlerinin verilmesi istidrâcın ta kendisidir. Aman çok dikkat edin ve sakının bundan.

### ﴿ KELİME ANLAMI ﴾

164. الْمَكْتُوبُ الرَّابِعُ وَالسِّتُونَ وَالْمِائَةُ : < Yüz altmış dördüncü mektup (Kime gönderilmişti?) إِلَى الْحَافِظِ بَهَاءِ الدِّينِ السَّرْهَنْدِيِّ Hafız Bahâuddîn Serhendî'ye (Ne hakkindir?) فِي بَيَانِ Şunun beyanındadır ki; وَارِدٌ عَلَى الْخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ Tüm seçkin ve sıradan

kişilere (yediden yetmişe herkese) gelmektedir (Nasıl?) Sürekli olarak  
 كَبُولُهُ وَقَدْ قَبُولُهُ O sadece قَبُولُهُ (Feyzin gelişindeki) farklılık ise  
 Kuf tarafından مِنْ طَرَفِ الْعَبْدِ (Kim tarafından?) edilip edilmemesiyle alâkalıdır

دَائِمَ الْإِسْتِقَامَةَ (Neyi?) Dâim olmayı (Nasıl?) ALLÂH-U TEÂLA, sizlere ihsan etsin رَزَقَكُمْ اللَّهُ سُبْحَانَهُ  
 اِيْلَیْهِ وَكَرَمِهِ (Nasıl?) Şeriat Caddesi üzerine عَلَى حَادَّةِ الشَّرِيعَةِ (Nasıl?) (Nasıl?)  
 ALLÂH-U TEÂLA'nın feyzi أَنْ فَيُضِ الْحَقَّ سُبْحَانَهُ Bilesin ki! (اعْلَمْ) cömertliğiyle  
 Ve hidâyet ve وَالْهِدَايَةِ وَالرُّشْدِ (Daha?) Çocuklar ve mallar مِنْ قِسْمِ الْأَوْلَادِ وَالْأَمْوَالِ (Nasıl?)  
 Her ne kadar sürekli olarak gelse وَإِنْ كَانَ وَارِدًا عَلَى الدَّوَامِ (Nasıl?)  
 Seçkin kişilerle بَيْنَ الْخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ (Nasıl?) Ayrım yapmaksızın مِنْ غَيْرِ تَفْرِيقٍ (Nasıl?)  
 Ancak وَلَكِنَّ التَّفَاوُتَ Ve de iyilerle kötüler arasında وَاللَّيَامِ sıradan kişiler  
 فَبَعْضُ يَقْبَلُ الْفَيْضَ Bu taraftan (kuldan) kaynaklanmaktadır مِنْ هَذَا الطَّرَفِ farklılık  
 Diğer bir kısım da kabul etmez وَآخَرُ لَا يَقْبَلُهَا Bir kısım insanlar feyizleri kabul eder  
 Ancak onlar وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ Allah onlara zulmetmedi وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ  
 Güneş تَشْرِقُ أَنْ الشَّمْسُ Görmez misin ki? أَلَا تَرَى kendilerine zulmediyorlardı  
 Ve de elbisenin وَالثَّوْبِ عَلَى الْقَصَّارِ (Nasıl?) Doğmaktadır  
 Bununla beraber وَمَعَ ذَلِكَ بِالسَّوِيَّةِ (Nasıl?) Eşit oranda تُسَوِّدُ وَجْهَ الْقَصَّارِ  
 Elbiseyi de beyazlatır وَيُبَيِّضُ الثَّوْبَ Elbise ağartanın yüzünü karartır  
 O sadece بِسَبَبِ الْإِعْرَاضِ Hak Teâla'nın feyzini kabul etmemek سُبْحَانَهُ  
 Saltanatı يَوْعَ Cenâb-ı عَنْ جَنَابِ قُدْسِهِ جَلَّ سُلْطَانُهُ (Nasıl?) Yüz çevirmek sebebiyledir  
 Zira yüz çevirenden kaçmak gerekir فَإِنَّ الْإِدْبَارَ لَا زِمَ لِلْمُعْرِضِ Hak'tan  
 Şöyle (لَا يَقَالُ) Ona vâciptir وَاجِبٌ عَلَيْهِ Ve nîmetten mahrum olması da النَّعْمَةِ  
 مُتَنَعِمُونَ بِنِعْمَاتِ (Allah'tan) yüz çevirenlerden çoğu إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْمُعْرِضِينَ  
 وَلَمْ يَكُنْ إِعْرَاضُهُمْ سَبَبًا Geçici nîmetlerle müreffeh bir hayat yaşamaktadırlar عَاجِلَةً  
 Mahrum olmalarına (Böyle) لِحَرْمَانِهِمْ (Nasıl?) Onların yüz çevirmesi sebep olmadı

denilemez) (لَا تَأْكُلُ) Zira biz diyoruz ki; إِنَّ تِلْكَ نِعْمَةٌ Bunlar bir azaptır ki; ظَهَرَتْ فِي عَلَى سَبِيلِ الْإِسْتِدْرَاجِ İstidraç olarakta Nîmet şeklinde görünmüştür (Nasîhî) صُورَةَ نِعْمَةٍ لِئَنَّهُمْ كَوُوا لِطُعْيَانِهِمْ Azgınlıklarından ötürü (Nasîhî) فِي الْإِعْرَاضِ وَالضَّلَالَةِ Yüz çevirme ve Kendilerini iyice kaptırsınlar diye (Nasîhî) قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى Zannediyorlar mı sapıklığa "أَيَحْسَبُونَ" Allâh-u Teâla buyurdu ki; نُسَارِعُ لَهُمْ نُسَارِعُ لَهُمْ نُسَارِعُ لَهُمْ Bizim, onlara verdiğimiz mal ve çocuklarla Hayır! Onlar Onlar için yarışıyoruz (Nasîhî) فِي الْخَيْرَاتِ Hayır işlerinde "يَلْ لَا يَشْعُرُونَ" Hayır! Onlar anlamıyorlar دُنْيَا وَتَتَعَمَّاتُهَا Dûnya ve onun zevkleri (Nasîhî) مَعَ وَجُودِ الْإِعْرَاضِ İstidraçın ta Allâh'tan yüz çevirmenin varlığıyla beraber (Nasîhî) عَيْنِ الْإِسْتِدْرَاجِ İstidraçın ta kendisidir الْحَذَرُ الْحَذَرُ (Bundan) sakının, sakının!

